

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

23 OKTOBER 1974

WETSVOORSTEL

waarbij een overlevingspensioen wordt toegekend aan sommige weduwen van gewezen invalide militairen die aan de beide oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 hebben deelgenomen en die ten minste tien jaar effectieve militaire dienst tellen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. — Doel van het wetsvoorstel.

Het principe luidens hetwelk het recht op het anciënniteitspensioen en op het weduwe- en wezenpensioen in het leger in het algemeen slechts toegekend wordt aan beroepsmilitairen en hun rechtverkrijgenden, is gebaseerd op het feit dat de prestaties die van de « niet-beroepsmilitairen » worden geëist, door hun aard noch door hun duur een noemenswaardige invloed kunnen hebben op de financiële toestand van hun gezin.

De grote gewapende conflicten waarin ons land in de XX^{ste} eeuw werd meegesleurd, hebben sommige militairen die niet tot het actieve kader behoren, geconfronteerd met een toestand die ten zeerste afwijkt van de op dat principe gegronde vooruitzichten. Juist doordat zij hun plicht hebben gedaan en hun land hebben gediend, zouden zij, en hun weduwen en wezen met hen, indien de overheid niet ingrijpt in de vorm van een afwijking van de desbrennende wetgeving immers meer nadeel lijden dan dat voortspuitend uit de maatregel die is vervat in die wetgeving zelf, in de vorm van pensioenen welke aan de beroepsmilitairen en hun rechtverkrijgenden als schadeloosstelling daarvoor zijn toegekend.

Wanneer een beroepsmilitair zijn betrekking verliest, wordt onmiddellijk in zijn levensonderhoud en dat van zijn gezinsleden voorzien. Daarbij wordt dan op een billijke wijze rekening gehouden met zijn eventuele lichamelijke tekortkomingen en met de duur van de door hem gepresteerde diensten, doch ook met de waarde van deze laatste en met de beroepsbekwaamheid die hij door zijn jaren dienst als militair heeft verworven.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

23 OCTOBRE 1974

PROPOSITION DE LOI

octroyant une pension de survie à certaines veuves d'anciens militaires invalides ayant participé aux deux guerres 1914-1918 et 1940-1945 et comptant au moins dix ans de services effectifs.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Objectif de la proposition de loi.

Le principe selon lequel, dans l'armée, le droit à la pension d'ancienneté et aux pensions de la veuve et de l'orphelin n'est reconnu, d'une façon générale qu'aux militaires de carrière et à leurs ayants droit, a été basé sur le fait que, normalement, les prestations imposées aux militaires « non de carrière » ne sont susceptibles ni par leur nature, ni par leur durée, de créer une perturbation notable dans l'économie de leur foyer.

Les grands conflits armés dans lesquels notre pays a été entraîné au XX^{me} siècle ont cependant fait connaître à certains militaires ne faisant pas partie des cadres actifs, des situations à ce point éloignées de prévisions établies sur cette base que sans une intervention des pouvoirs dans le sens d'une dérogation à la législation qui en était résultée, l'accomplissement de leur devoir et leur dévouement au pays, leur eût fait subir ainsi qu'à leurs veuves et orphelins un préjudice plus grave encore que celui dont la mesure est inscrite dans cette législation elle-même, sous la forme des pensions accordées pour les en dédommager, aux militaires de carrière et à leurs ayants droit.

En perdant son emploi, le militaire de carrière trouve immédiatement sa subsistance et celle des siens assurée dans une mesure qui tient compte équitablement, non seulement de sa déficience physique éventuelle et de la durée de ses services, mais aussi de la valeur de ceux-ci et de la valorisation personnelle apportée à celui qui les a rendus, par ses années de pratique de la profession militaire.

De echtgenoten van degenen die bij het onderhavige wetsvoorstel in de eerste plaats zijn betrokken, werden definitief uit het leger ontslagen. Door hun gezondheidstoestand en hun leeftijd konden zij zeer moeilijk, en velen zelfs onmogelijk, een nieuwe betrekking vinden die past bij de materiële mogelijkheden en het minimum aan morele verplichtingen die zij als ex-officier — bijna allen waren het — hebben gekend.

Van alles wat zij hadden kunnen verdienen indien zij hun beroep in het burgerleven gedurende de meest produktieve jaren van hun loopbaan verder hadden kunnen uitoefenen, krijgen zij niets. De Staat echter heeft er alle baat bij gehad.

Gedurende die periode en tot de inwerkingtreding van de wet van 7 juli 1964 die hun een als anciënniteitspensioen geldende tegemoetkoming toekeende, bereikten de bestaansmiddelen van minstens één vierde onder hen slechts — en dan nog dank zij de edelmoedigheid van een door hun vroegere kameraden gestijfd steunfonds — de helft van wat thans als levensminimum wordt erkend. Ondertussen hadden zij hun eigen spaarcenten al lang moeten uitgeven om in hun onderhoud te voorzien.

Telkens als dergelijke toestanden zich in het verleden voordeden, werden er uitzonderingsmaatregelen genomen ten gunste van de betrokken militairen of oud-militairen en van hun rechtverkrijgenden, met name :

— artikel 2-4° van de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen, waarbij niet-beroepsmilitairen, die invalide zijn geworden en ten minste tien jaar dienst tellen, het recht op een anciënniteitspensioen verwerven;

— een koninklijk besluit waarbij in 1919 aan een veertigtal wegens kwetsuren gereformeerde officieren wordt toegestaan diensten, die zij buiten het actief kader in vaste betrekkingen hebben gepresteerd, voor hun pensioen te laten meetellen;

— een wet van 2 augustus 1947, aangevuld door het koninklijk besluit van 25 maart 1948, waarbij aan diezelfde officieren het recht wordt verleend om de jaren, die zij in die betrekkingen hebben doorgebracht, te laten meetellen voor het overlevingspensioen van hun echtgenoten, en waarbij hun bijdragen aan het Fonds voor overlevingspensioenen tot 28 jaar na de prestaties waarop ze betrekking hebben, opnieuw worden gevestigd;

— een wet van 9 juli 1951 die het mogelijk maakte diensten, die door oud-militairen tijdens de oorlog 1940-1945 in het reservekader werden gepresteerd, voor het pensioen in aanmerking te doen komen;

— een wet van 12 juli 1967 waarbij de magistraten en de griffiers van de militaire gerechten te velde hun vroegere diensten voor een overlevingspensioen ten voordele van hun weduwe en wezen mogen laten meetellen, indien deze diensten geen aanleiding hebben gegeven tot inhouding met het oog op de vestiging van dat pensioen.

De initiatiefnemers van de wet van 7 juli 1967, waarbij aan de echtgenoten van de bij het onderhavige voorstel betrokken personen een als pensioen geldende tegemoetkoming werd toegekend, rechtvaardigen hun voorstel tot deze maatregel met de volgende opmerking :

« ... men moet vaststellen dat het overkomen met een tussenpoos van twintig jaar van twee wereldconflicten van lange duur waarin België rechtstreeks werd gemengd, op de schouders van enkelen een dergelijke last van militaire verplichtingen hebben geladen, dat het billijk voorkomt hun, in de vorm van een als pensioen geldende tegemoetkoming, gelijkaardige voordelen toe te kennen als die welke de wetgeving verleent voor dezelfde diensten wanneer deze door beroepsmilitairen werden volbracht ».

Les maris des personnes concernées en premier lieu par cette proposition de loi ont été définitivement congédiés de l'armée dans des conditions de santé et à un âge où il leur a été très difficile, et pour beaucoup impossible, de se reclasser dans des conditions compatibles avec les possibilités matérielles et le minimum d'obligations morales de l'ancien officier qu'ils sont ou ont été presque tous.

Les avantages qu'auraient pu leur procurer normalement, de leur côté, la poursuite et l'exercice de leur profession civile pendant les années les plus productives de leur vie, ce n'est pas eux, mais l'Etat qui en a eu le bénéfice.

Pendant cette période et jusqu'au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 7 juillet 1964 leur octroyant une allocation tenant lieu de pension d'ancienneté, les ressources d'un quart au moins d'entre eux n'ont atteint la moitié du minimum vital actuellement admis, que grâce à la générosité notamment d'un Fonds de secours alimenté par leurs anciens camarades. Entre-temps, leurs économies personnelles avaient été épuisées pour faire face aux besoins de leur subsistance.

En général, lorsque des situations de ce genre se sont présentées, des mesures exceptionnelles ont été prises tant en faveur des militaires ou anciens militaires intéressés eux-mêmes, que de leurs ayants droit, à savoir notamment :

— l'article 2, 4°, des lois coordonnées sur les pensions militaires a permis d'admettre à la pension d'ancienneté des militaires non de carrière, invalides comptant au moins dix ans de services;

— un arrêté royal qui a autorisé, en 1919, une quarantaine d'officiers réformés pour blessure, à faire compter pour leur pension, des prestations accomplies en dehors des cadres actifs, dans des emplois sédentaires;

— une loi du 2 août 1947, complétée par l'arrêté royal du 25 mars 1948 qui reconnut à ces mêmes officiers, le droit à la valorisation des années passées par eux, dans ces emplois, pour la pension de survie de leurs épouses ainsi que la reconstitution de leurs cotisations au Fonds des pensions de survie jusqu'à 28 ans après les prestations auxquelles elles se rapportaient;

— une loi du 9 juillet 1951 qui permit encore la valorisation pour la pension, des services accomplis dans les cadres de réserve par d'anciens militaires ayant repris du service à l'occasion de la guerre de 1940-1945;

— une loi du 12 juillet 1967 qui permit aux magistrats et greffiers des juridictions militaires en campagne de faire compter leurs services antérieurs pour la pension de survie de leurs veuves et orphelins, lorsque ces services n'ont pas donné lieu à la perception d'une retenue en vue de la constitution de cette pension.

Les promoteurs de la loi du 7 juillet 1964 qui accorda aux époux des personnes concernées par la présente proposition, une allocation tenant lieu de pension, justifiaient la proposition relative à cet avantage par la remarque :

« ... on ne peut s'empêcher de constater que la survenue à 20 années d'intervalle de deux conflits de longue durée dans lesquels la Belgique s'est trouvée directement impliquée, a fait peser sur les épaules de quelques-uns un tel fardeau d'obligations militaires qu'il paraît équitable de leur assurer, sous la forme d'une allocation tenant lieu de pension, les (sic) avantages similaires à ceux que la législation accorde pour les mêmes services, lorsque ceux-ci ont été accomplis par des militaires de carrière ».

Maar terwijl de van kracht zijnde wetgeving « voor dezelfde diensten » een overlevingspensioen toekent aan de rechtverkrijgenden van de beroepsmilitairen, houdt nog geen enkele wet, ook niet die van 7 juli 1964, op dit ogenblik rekening met het nadeel dat inzake pensioen berokkend wordt aan de rechthebbenden van diegenen op wier schouders aldus de hoger aangehaalde verantwoording, « de last van militaire verplichtingen » heeft gerust.

Bovendien werden de jongste zeventien jaar tevergeefs vijf wetsvoorstellen ingediend om die leemte aan te vullen.

In ons land wordt, voor het recht op een overlevingspensioen, rekening gehouden met iedere arbeidsdag of werkloosheidsdag van degenen dank zij wie dit recht ontstaat, ook als zij zich helemaal niet bekommeren om het algemeen welzijn. Het is dan ook ondenkbaar dat de tien à vijftig jaar, door anderen doorgebracht in dienst van het land, als onbestaande zouden worden beschouwd voor het pensioen van hun weduwe en dat, met betrekking tot dit laatste pensioen, moet worden volstaan met de voorzieningen die zij daartoe in de privé-sector hebben getroffen, terwijl de Staat toch gedurende drievierde van hun loopbaan voordeel heeft gehaald uit hun activiteit en — of schoon dit verantwoord is — terwijl militairen die veroordeeld werden wegens incivisme en verraad, op dat gebied hulp en bescherming vinden bij de Staat tegen een prijs die vijf à tienmaal lager ligt dan wat het pensioen van hun weduwe kost aan het Fonds voor overlevingspensioenen.

De aldus geschapen onduidelijke toestand, gelijkaardig aan die waaraan door de wetten van 28 augustus 1948 en 12 juli 1967 een einde werd gemaakt ten behoeve van de weduwen van de officieren die wegens verwondingen op reform zijn gesteld en van de magistraten en griffiers van de militaire gerechten te velde, zou uiteindelijk nadelig zijn voor het aanzien en de belangen van het leger.

Dit wetsvoorstel heeft eveneens tot doel aan die toestand een einde te maken met inachtneming van de redenen die vorige initiatieven en die zin hebben doen mislukken.

De mislukking van die initiatieven moet in dit geval hoofdzakelijk worden geweten aan de vrees dat de aan het Fonds voor overlevingspensioenen voorgelegde formules om de gevraagde pensioenen te betalen de werking van die instelling zouden verstoren, de belangen van de normale bijdrageplichtingen zouden benadelen en aan de Staat lasten zouden opleggen die onverenigbaar zijn met het principe volgens hetwelk de pensioenen van de rechthebbenden van de personeelsleden van de Staat door die personeelsleden zelf moeten worden gefinancierd.

Die vrees had men kunnen wegnemen door te wijzen op de ruime prerogatieven van het Parlement, op het principe volgens hetwelk het bedrag waartegen die pensioenen worden uitbetaald, niets te maken heeft met wat zij in feite aan het Fonds kosten, alsmede op de omvang van de in 1935 door de Staat overgenomen reserves van het Fonds (toen bijna een miljard frank, d.w.z. thans vier à vijf miljard frank).

Voor de belanghebbenden bestaat het oorlogsrisico niet meer, evenmin als het risico in verband met hun loopbaan of met wezen. Daarom steunen de auteurs van het voorstel hun initiatief enerzijds op een actuariële formule die voor het Fonds klaarblijkelijk niets anders inhoudt dan de uitvoering van een normale lijfrenteoperatie met een geringe winst en, anderzijds, op de constatering dat het bedrag der uitkeringen die aan de Staat worden gevraagd ten behoeve van sommigen, door deze laatsten feitelijk al meer dan vier tot vijfmaal en bij voorbaat is terugbetaald.

Volgens de voorgestelde actuariële formule wordt het pensioen van de weduwen wier echtgenoot recht had op een anciënniteitspensioen uitbetaald tegen het bedrag dat

Mais, alors que, « pour les mêmes services » la législation en vigueur accorde la pension de survie aux ayants droit des militaires de carrière, ni cette loi du 7 juillet 1964 ni aucune autre ne tient compte encore aujourd'hui du préjudice incontestablement causé au point de vue pension aux ayants droit de ceux sur les épaules desquels a pesé « le fardeau des obligations militaires » dont fait état la justification ci-avant.

En outre, c'est en vain qu'au cours des dix-sept dernières années, cinq propositions de loi ont été déposées pour mettre fin à cette carence.

Il est impensable, cependant, que dans un pays où toute journée passée au travail ou en chômage par le citoyen le moins soucieux de la chose publique, est génératrice pour les siens d'un droit à la pension de survie, dix à vingt-cinq années consacrées par un autre au service de la nation puissent être considérées comme inexistantes pour la pension de sa veuve; que cet autre se voit renvoyé pour la pension de la sienne à ses activités privées, alors que l'Etat l'en a écarté à son profit pendant les trois quarts de ce qui fut finalement sa vie active et, bien que ce soit justice, alors que le militaire incivique condamné pour trahison trouve dans ce domaine l'aide et la protection de l'Etat pour un prix cinq à dix fois moins élevé que ce que la pension de son épouse coûte au Fonds des pensions de survie.

La situation intolérable ainsi créée et similaire à celle auxquelles les lois des 28 août 1948 et 12 juillet 1967 ont mis fin en faveur des veuves des officiers réformés pour blessures et des magistrats et greffiers des juridictions militaires en campagne, finirait par porter atteinte au prestige et aux intérêts de l'armée.

Cette proposition de loi a également pour objet d'y mettre un terme en tenant compte des raisons pour lesquelles les actions entreprises précédemment dans le même sens, n'ont pu aboutir.

En l'occurrence, l'échec de ces initiatives paraît avoir tenu principalement à la crainte de voir les formules présentées pour le paiement au Fonds des pensions de survie, des pensions sollicitées, provoquer des perturbations dans le fonctionnement de cet organisme, léser les intérêts de ses cotisants normaux et imposer à l'Etat, des charges incompatibles avec le principe selon lequel le financement des pensions des ayants droit des fonctionnaires et agents de l'Etat doit être supporté par ces fonctionnaires et agents eux-mêmes.

Ces craintes auraient pu être dissipées en se référant à l'étendue des prérogatives du Parlement, au principe de l'indépendance légalement existante entre le montant auquel ces pensions sont payées et celui qu'elles coûtent effectivement au Fonds, ainsi qu'à l'ampleur des réserves du Fonds reprises par l'Etat en 1935 (près d'un milliard de francs de l'époque, soit quatre à cinq milliards de francs actuel).

Les risques de guerre, relatifs à la carrière ou à l'état d'orphelin n'existent plus pour les intéressés. Aussi, les auteurs de la proposition ont préféré fonder leur action, d'une part, sur une formule actuarielle dont, de toute évidence, l'application n'implique rien d'autre pour le Fonds que l'exécution d'une opération de rente viagère normale légèrement bénéficiaire et, d'autre part, sur la constatation que les interventions de l'Etat demandées pour d'aucuns, ont été, en fait, remboursées d'avance par ceux-ci pour un montant égal à plus de quatre à cinq fois leur valeur.

Selon la formule actuarielle préconisée, la pension des veuves dont le mari a eu droit à la pension d'ancienneté est payée au montant qui serait demandé par les com-

de particuliere verzekeringsmaatschappijen er zouden voor vragen. Van dat bedrag zijn alleen afgetrokken de algemene onkosten en de winst, die in de boekhouding van een Staatsinstelling geen rol spelen.

Aan de Staat — en niet aan het Fonds voor overlevingspensioenen — wordt alleen een tegemoetkoming gevraagd voor die weduwen wier echtgenoot overleden is vóór de bekendmaking van de hierbij voorgestelde wet of zo kort erna dat hij niet de tijd heeft gehad om de voordelen ervan af te wegen en er zich rekenschap van te geven in hoever hij die kon genieten.

Het feit dat hun « levensverzekeringscontract » niet met het Fonds voor overlevingspensioenen gesloten kon worden vóór een voor dit Fonds gunstig risico weggevallen was — een gegeven overlevingsduur van de man kwam neer op een daarmee gelijkstaand uitstel van de uitkering van hun eigen pensioen — heeft immers tot gevolg dat hun pensioen twee- of driemaal duurder is doordat het van de categorie van de renten « op twee hoofden » naar die van de « onmiddellijk ingaande lijfrenten op een enkel hoofd » overgaat.

De oorzaak van het nadeel dat zij aldus op de koop toe lijden, is uitsluitend te wijten aan de achterstand waarmee hun ten minste sedert 1943 bekende toestand geregeld zal zijn, en daarvoor kunnen zij op het stuk van hun pensioen niet aansprakelijk worden gesteld, evenmin als de vrouw van een geschorste ambtenaar of van een incivieke militair dat kunnen zijn voor het wangedrag van hun echtgenoot.

Des te meer is het verantwoord voor die weduwen te vragen dat de Staat haar voor die gevolgen schade-loos stelt, daar hij daaruit geldelijk voordeel heeft getrokken voor een bedrag dat ongeveer tweemaal hoger is dan de huidige waarde van de thans voor hun gehele groep voorgestelde tegemoetkoming.

Het gaat daarbij om de besparing ten gevolge van de stopzetting — vóór de normale termijn — van de uitkering van het anciënniteitspensioen van de echtgenoten van deze vrouwen, omwille van de door hun oorlogsinvaliditeit veroorzaakte vermindering van hun levensduur. Indien deze vermindering gemiddeld slechts zes maanden had bedragen voor elke van de gewezen beroepsofficieren en -gegraden die deel kunnen uitmaken van de circa zes duizend invaliden van de oorlog 1914-1918 die in 1970 en 1971 zijn overleden, dan zou aldus meer dan dertig miljoen winst geboekt zijn.

Voorts zij opgemerkt dat de omwille van hun anciënniteit gepensioneerde reservemilitairen, die tussen 26 augustus 1939 en 30 september 1945 onder de wapens zijn geroepen en die vaak zelfs na de duur van hun militaire verplichtingen gediend hebben, een met hun maandelijks uitgekeerd pensioenbedrag verminderde wedde trokken, wat de Schatkist een winst bezorgt van ongeveer de helft van de wedde welke normaal voor dezelfde diensten aan hun collega's van het beroepskader met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit wordt toegekend.

Voor een commandant die aldus vier jaar heeft gediend, komt deze winst overeen met de huidige waarde van een overlevingspensioen van 80 000 frank per jaar voor zijn weduwe.

Voor de weduwe wier man niet op een anciënniteitspensioen, maar op de bij de wet van 7 juli 1964 ingestelde uitkering recht had, bepaalt de voorgestelde wet dat de Staat — en niet het Fonds voor de overlevingspensioenen — zestig procent van de uitkering waarop hun man recht had, moet terugstorten.

Deze bepaling is verantwoord door het feit dat de gepresteerde diensten die voor die categorie het recht op dezelfde voordelen hebben doen ingaan als die welke zouden zijn toegekend indien zij beroepsmilitair waren geweest, vóór de

pagnies d'assurance privées, ce montant étant seulement diminué des frais généraux et bénéfices qui n'entrent pas dans la comptabilité d'un organisme d'Etat.

Une intervention de l'Etat — et non du Fonds des pensions de survie — n'est demandée que pour les veuves de dont le mari est décédé avant ou trop peu de temps après la publication de la loi proposée pour qu'il ait pu en apprécier les avantages et se rendre compte de la mesure, dans laquelle il avait ou aurait la possibilité d'en bénéficier.

Du fait que leur « contrat d'assurance-vie » n'a pu être conclu avec le Fonds des pensions de survie, avant la disparition d'un risque favorable à ce Fonds — une certaine survie de leur mari retardant d'autant l'octroi de leur propre pension — il résulte, en effet, que, passant de la catégorie des rentes « sur deux têtes » à celle des « rentes viagères immédiatement sur une seule tête », leur pension est devenue deux ou trois fois plus onéreuse.

La cause du préjudice dont elles sont ainsi victimes par surcroît, réside uniquement dans le retard avec lequel aura été réglée leur situation connue au moins depuis 1943 et dont elles ne peuvent, en matière de pension, davantage être rendues responsables que ne le sont l'épouse du fonctionnaire suspendu ou celle du militaire incivique, de l'inconduite de leur mari.

D'autre part, il est d'autant plus justifié de demander pour elles, à l'Etat, le dédommagement de ces conséquences, que le Trésor en a tiré le bénéfice d'une contrepartie pécuniaire environ deux fois plus élevée que la valeur actuelle de l'intervention proposée pour l'ensemble de leur groupe.

Il s'agit de l'économie réalisée par l'arrêt avant son terme normal de l'octroi de la pension d'ancienneté des maris de ces femmes, du fait de la réduction de leur temps de vie, provoquée par leur infirmité de guerre. Si cette réduction n'avait été, en moyenne, que de six mois pour chacun des officiers et gradés anciens d'active que pouvaient comprendre les quelque six mille invalides de la guerre de 1914-1918, décédés au cours des seules années 1970 et 1971, le bénéfice ainsi réalisé aurait dépassé environ trente millions.

Il y a lieu de remarquer également que les militaires de réserve pensionnés en raison de leur ancienneté qui ont été mobilisés entre le 26 août 1939 et le 30 septembre 1945 et qui ont servi, souvent même au-delà de la limite de leurs obligations militaires, ont touché un traitement amputé de leurs mensualités de pension, ce qui a procuré encore au Trésor un bénéfice équivalent à la moitié environ du traitement normalement alloué pour les mêmes services à leurs collègues de carrière de même grade et de même ancienneté.

Pour un commandant, ayant servi ainsi pendant quatre ans, ce bénéfice représente la valeur actuelle d'une pension de survie de 80 000 F par an pour sa veuve.

Pour les veuves dont le mari n'a pas eu droit à une pension d'ancienneté mais à l'allocation créée par la loi du 7 juillet 1964, la loi proposée prévoit la réversion à charge de l'Etat — et non du Fonds des pensions de survie — de soixante pour cent de l'allocation à laquelle leurs maris ont eu droit.

Cette disposition est justifiée par le fait que les services qui ont ouvert pour ceux-ci le droit aux mêmes avantages que s'ils avaient été des militaires de carrière, ont été accomplis avant la date de leur dernière démobilisation et que

datum van hun laatste demobilisatie zijn verricht en dat zij evenals de beroepsmilitairen vanaf die datum op deze voordelen aanspraak konden maken.

Door de betaling van hun uitkering aldus een twintigtal jaren uit te stellen heeft de overheid te hunnen nadele en ten voordele van de gezondere en rijkere Belgische belastingplichtige aan de Schatkist honderd miljoen (twintig annuïteiten van vijf miljoen) bespaard.

Aangezien de waarde van de voor hun weduwe aangevraagde pensioenen thans in totaal lager ligt dan vijftientwintig miljoen, hebben die echtgenoten de bedoelde pensioenen dus in feite gemiddeld tien jaar vooruit betaald tegen meer dan viermaal de prijs ervan, alleen reeds in kapitaal.

Indien die pensioenen ten laste van het Rijk komen, vormt zulks in feite slechts de gedeeltelijke terugbetaling van een lening met verloren kapitaal, waarbij de rol van het Fonds voor overlevingspensioenen te hunnen opzichte beperkt zou blijven tot die van een rijkskassier wiens geringe administratiekosten trouwens zouden worden goedge maakt door de kleine winst uit de tamelijk lage interest, die geldt voor de berekening van de aan de overige betrokkenen uit te keren renten.

Opgemerkt zij dat, aangezien de reële kosten van de bij de wet van 7 juli 1964 ingevoerde en als pensioen geldende uitkering overschat werden, het krediet van tien miljoen dat voor de jaarlijkse toekenning van die uitkering wordt uitgetrokken, indien de wet wordt toegepast, voldoende hoog zal blijken te zijn om tevens de terugslag van de thans voor die weduwen in uitzicht gestelde « terugkering » te dekken zonder dat men zijn toevlucht hoeft te nemen tot een nieuw budgettair krediet.

II. — Onderzoek van de artikelen.

Artikel 1.

Dit artikel beperkt het voordeel van de voorgestelde wet strikt tot degenen die ontegensprekelijk het slachtoffer zijn van de nadelen waarvoor die wet hen wil vergoeden.

Het heeft ook tot doel een overzicht te geven van de bij deze wet verleende voordelen en van de voorwaarden waaronder die voordelen worden toegekend.

Art. 2.

Dit artikel vergt geen commentaar.

Art. 3.

Dit artikel doet het onderscheid uitkomen dat men dient te maken tussen de gerechtigden wier gezin het voordeel van een anciënniteitspensioen voor de man ontvangen heeft en degenen aan wie de als pensioen geldende toelage slechts een twintigtal jaren na hun ontslag uit het leger werd toegekend.

Het bepaalt de wijze van betaling van het pensioen der personen die tot de eerste van die categorieën behoren. Die wijze van betaling houdt rekening met de financiële mogelijkheden van de betrokkenen, welke mogelijkheden slechts mogen bestaan uit een vermogen dat ontoereikend is om het recht op het volledige pensioen te verkrijgen of uit goederen die moeilijk binnen een voldoende korte termijn in contanten kunnen worden omgezet.

c'est à partir de cette date que, comme pour les militaires de carrière, ces avantages leur étaient dus.

En différant ainsi d'une vingtaine d'années le paiement de leur allocation, les pouvoirs ont fait faire au Trésor, à leur détriment et au profit du contribuable belge mieux portant et plus riche qu'eux, une économie d'environ cent millions (vingt annuités de cinq millions).

La valeur actuelle des pensions demandées pour leurs veuves étant inférieure, au total, à vingt-cinq millions, ces pensions ont donc, en fait, été payées par ces maris, en moyenne, dix ans d'avance et à un montant de quatre fois supérieur, en capital seulement.

Leur prise en charge par l'Etat ne constituerait donc en fait que le remboursement partiel d'un prêt à capital abandonné, le rôle du Fonds des pensions de survie se réduisant, en ce qui les concerne, à celui d'un caissier de l'Etat dont les menus frais d'administration seraient d'ailleurs compensés par le léger bénéfice que lui laisserait l'intérêt, assez bas, prévu pour le calcul des rentes à servir aux intéressés.

Il convient de remarquer encore que le coût réel de l'allocation, tenant lieu de pension, créée par la loi du 7 juillet 1964 ayant été surévaluée, le crédit de dix millions accordé pour le service annuel de cette allocation s'avérera, par l'application de la loi, d'un montant suffisant pour couvrir également l'incidence de la réversion actuellement proposée pour ces veuves sans recourir à une nouvelle inscription au budget.

II. Examen des articles.

Article 1.

Cet article limite, d'une façon rigoureuse, le bénéfice de la loi proposée, aux personnes qui sont incontestablement victimes des préjudices qu'elle tend à dédommager.

Il a également pour objet de leur donner un aperçu des avantages de cette loi et des conditions auxquelles ceux-ci sont accordés.

Art. 2.

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Art. 3.

Cet article met en évidence la distinction qu'il y a lieu de faire entre les bénéficiaires de la loi dont le foyer a connu l'avantage d'une pension d'ancienneté pour le mari et ceux auxquels l'allocation tenant lieu de cette pension n'a été accordée qu'une vingtaine d'années après leur congédiement de l'armée.

Il définit les modalités du paiement de la pension des personnes appartenant à la première de ces catégories. Ces modalités tiennent compte des possibilités financières des intéressés qui peuvent ne consister qu'en un avoir insuffisant pour acquérir le droit à la pension complète ou en biens difficilement convertibles en liquidités dans des délais assez brefs.

Art. 4.

Dit artikel legt voor de berekening van het pensioen normen op die veel eenvoudiger zijn dan de wederberekening van de afhoudingen die niet op de bezoldigingen werden verricht, welke normen derwijze zijn vastgesteld dat de verrichting inzake levenslange overlevingsrente die tussen de betrokkenen en het Fonds voor overlevingspensioenen tot stand kwam, lichtjes in het voordeel van dit laatste zou uitvallen, ofschoon de betrokkenen de voordelen van een billijke prijs en de bescherming van de Staat blijven genieten, hetgeen door hen ten eerste op prijs wordt gesteld, aangezien zulks een waarborg betekent voor een veilige belegging van hun spaargelden.

Dit artikel legt aan het bedrag van het pensioen een beperking op waardoor in sommige gevallen speculatie wordt voorkomen.

Art. 5.

Dit artikel heeft tot doel degenen wie het genot van de wet werd toegekend, zo vlug mogelijk de inlichtingen te bezorgen die zij nodig hebben om zelf in de mate van hun mogelijkheden de financiering van hun pensioen te organiseren.

Art. 6.

Dit artikel wil voorkomen dat de betrokkenen zouden te lijden hebben onder de nadelen van een vertraging waarvoor zij niet aansprakelijk kunnen worden gesteld.

Art. 7.

Dit artikel streeft ernaar zo spoedig mogelijk en althans in de mate van het redelijke de vrouwen die op het ogenblik van de bekendmaking van de voorgestelde wet of enige tijd later reeds weduwe waren, schadeloos te stellen voor het nadeel dat voor hen voortvloeit uit de onvermijdelijke vertraging waarmede hun toestand zal worden geregeld.

Art. 8.

De forfaitaire grens door dat artikel opgelegd voor het bedrag van het in artikel 7 bepaalde pensioengedeelte ten laste van de Staat kan na de inwerkingtreding van de wet ontoereikend blijken.

Art. 9.

Dit artikel stelt de Koning in staat de eventueel noodzakelijke aanpassingen te verrichten.

Artt. 10 en 11.

De formule die in die artikelen wordt voorgesteld, is gerechtvaardigd, want ze is eenvoudig en beantwoordt aan de rechtmatige wens van de betrokkenen om eindelijk op een aanvaardbare wijze rekening te zien houden met het voortijdige verlies van hun echtgenoot en met de offers die zij reeds gebracht hebben.

Artt. 12 tot 15.

De artikelen 12 tot 15 vergen geen commentaar.

Art. 4.

Cet article impose, pour le calcul de la pension, des normes beaucoup plus simples que la reconstitution des retenues non opérées sur les émoluments et établies de manière que l'opération viagère réalisée entre les intéressés et le Fonds des pensions de survie soit légèrement bénéficiaire pour ce dernier, tout en réservant aux intéressés les avantages d'un juste prix et la protection de l'Etat qu'ils apprécient particulièrement en raison de la garantie qu'elle constitue de la sécurité du placement de leurs économies.

Cet article assigne au montant de la pension une limite empêchant que, dans certains cas, elle ne puisse prêter à des spéculations.

Art. 5.

Cet article tend à faire communiquer, le plus tôt possible, à ceux auxquels le bénéfice de la loi a été accordé, les renseignements qui leur sont nécessaires pour organiser eux-mêmes le financement de leur pension, au mieux de leurs possibilités.

Art. 6.

Cet article a pour objet d'empêcher que les intéressés soient exposés à pâtir d'un retard dont la responsabilité ne peut leur être imputée.

Art. 7.

Cet article tend à indemniser le plus tôt possible et, tout au moins dans une mesure raisonnable, les épouses déjà veuves au moment de la publication de la loi proposée ou peu de temps après cette promulgation, du préjudice résultant pour elles du retard inéluctable avec lequel leur situation aura été réglée.

Art. 8.

La limite forfaitaire prévue à cet article, pour le montant de la tranche de pension à charge de l'Etat, créée par l'article 7, peut s'avérer insuffisante après l'entrée en vigueur de la loi.

Art. 9.

Cet article permet au Roi de procéder aux ajustements éventuels nécessaires.

Art. 10 et 11.

La formule, préconisée par ces articles, se justifie par sa simplicité et par le fait qu'elle répond au vœu légitime des intéressés : il est enfin tenu compte d'une façon acceptable de la perte prématurée de leur époux et des sacrifices consentis.

Art. 12 à 15.

Les articles 12 à 15 n'appellent aucun commentaire.

III. — Nota betreffende de in de artikelen 3 en 4 bedoelde lijfrenteverrichting.

De bij de artikelen 3 en 4 van het wetsvoorstel bepaalde overlevingspensioenen zijn lijfrenten, d.w.z. leningen met afgestaan kapitaal verleend aan een « verzekeraar » — in casu het Fonds voor Overlevingspensioenen — tegen een bepaalde interest; de terugbetaling van deze lening moet in kapitaal en interest geschieden door uitbetaling van een rente aan een « verzekerde » — in dit geval, de betrokken weduwe — tot haar overlijden.

Met de uitbetaling van deze rente kan eerst op het ogenblik van het overlijden van een andere persoon begonnen worden — in dit geval de echtgenoot van de verzekerde, als hij nog in leven is. De rente zal dan « lijfrente op twee hoofden » heten.

Ongeacht de aanvangsdatum van de uitbetaling is de « zuivere » premie van een lijfrente het bedrag dat de verzekerde aan de verzekeraar vooraf zal moeten storten opdat de zo tussen hen (kosteloos) tot stand gekomen verrichting billijk zou zijn, d.w.z. dat beiden gelijke kansen maken in verband met het ogenblik van de winst of van het verlies waarmee de verrichting zal sluiten.

Bewezen is dat een verzekeraar betrokken in een groot aantal dergelijke, voor hem kosteloze verrichtingen waarin hij de door hem geïncasseerde gelden gemakkelijk zelf zou kunnen plaatsen tegen een interest gelijk aan die waarop de zuivere premies zijn berekend, uiteindelijk een vrijwel onbeduidende winst of verlies zou maken.

De verzekeringsmaatschappijen hebben echter algemene onkosten (reclame, commissielonen enz.) die het Fonds voor Overlevingspensioenen als staatsinstelling niet heeft. Zij verhogen daardoor hun prijzen met een lastenpercentage van 6 à 10 %, dat die kosten dekt en al een eerste winst betekent.

Zij boeken een tweede maal winst door het plaatsen van de door hen ter betaling van de renten geïncasseerde gelden tegen een interest van 7, 8, 9 tot 10 % en zelfs meer, terwijl alle maatschappijen die in België werkzaam zijn hun zuivere premie slechts tegen 4 % berekenen.

Ten slotte hebben zij een derde bron van winst: zij betalen een rente uit in bankbiljetten die t.o.v. de waarde van het geld op het ogenblik waarop zij het ontvingen zijn gedevalueerd, aangezien die biljetten niet meer de ruilwaarde noch de koopkracht bezitten die het werk waarvoor ze werden uitgekeerd toentertijds waard was. Zo kregen kleine renteniers van de Spaarkas omstreeks 1930 200 frank in papiergeld van die tijd als maandelijkse uitbetaling van een rente die zij gedeeltelijk in goud en gedurende 35 jaar bijdrage betaald hadden met franken van 1914 die een negenmaal grotere waarde hadden.

Wat de « invaliden van de twee oorlogen met tien tot vijftig jaar dienst » sedert 1943 vragen en waarop zij voor hun weduwe recht menen te hebben is dat deze voor zulk een gevaar wordt gevrijwaard door een maatregel waarbij het eerbiedwaardige karakter van de in aanmerking komende diensten wordt erkend door het geven van de benaming « militair overlevingspensioen » aan het voordeel dat bij die maatregel wordt verleend en dat niet langer een overigens ontoereikende aalmoes zou zijn, die uit medelijden wordt toegekend aan de weduwe van een man die niet in zijn bestaan heeft kunnen voorzien.

De in uitzicht gestelde voet van 4 % voor de berekening van de zuivere premies zou voor het Fonds voor Overlevingspensioenen een gelijkaardige winst opbrengen als die welke door de particuliere verzekeringsmaatschappijen geboekt wordt, d.i. een winst die de beheerskosten van het Fonds ruim dekt.

Men kan dus beweren — tenzij men de waarde van de rekenkunde, van het natuurrecht en van de menselijke mo-

III. — Note sur l'opération viagère prévue aux articles 3 et 4.

Les pensions de survie définies par les articles 3 et 4 de la loi proposée, sont des rentes viagères, c'est-à-dire, des prêts à capital abandonné consentis à un « assureur » — en l'occurrence, le Fonds des pensions de survie — à un taux d'intérêt déterminé, le remboursement de ce prêt devant être effectué en capital et intérêts, par le service d'une rente à un ou à une « assurée » — ici, la veuve intéressée — jusqu'au décès de celle-ci.

Le début du service de cette rente peut n'avoir lieu qu'au moment du décès d'une autre personne — ici, le mari de l'assurée, s'il est encore en vie. La rente prend alors le nom de « rente viagère sur deux têtes ».

Quelle que soit la date à laquelle commencera son service, la « prime pure » d'une rente viagère est la somme que l'assuré devra verser d'avance à l'assureur pour que l'opération, ainsi réalisée entre eux (sans frais), soit « équitable » c'est-à-dire, laisse à l'un et à l'autre, quant au moment du profit ou de la perte par laquelle elle se terminera, des chances égales.

Il est démontré qu'engagé dans un très grand nombre d'opérations de ce genre n'entraînant pour lui aucun frais, et dont il pourrait replacer lui-même l'argent qu'il encaisse, à un intérêt égal à celui auquel les primes pures y ont été comptées, un assureur n'y trouverait au total qu'un bénéfice ou une perte presque certainement négligeable.

Cependant les compagnies d'assurance doivent faire face à des frais généraux (de publicité, commissions d'agents, etc.) que ne connaît pas le Fonds des pensions de survie, un organisme d'Etat. Aussi, grossissent-elles leurs prix d'un chargement de 6 à 10 % qui couvre ces frais et leur assure déjà un premier bénéfice.

Elles réalisent un second bénéfice par le placement des fonds encaissés par elles en paiement des rentes, à l'intérêt de 7, 8, 9, 10 % et même davantage, alors que toutes les compagnies qui opèrent en Belgique ne comptent leur prime pure qu'au taux de 4 %.

Enfin, une troisième source de bénéfice réside encore pour elles en ce qu'elles servent leurs rentes en billets de banque dévalués par rapport à la valeur qu'avait la monnaie à l'époque à laquelle elles en avaient touché le paiement, ces billets n'ayant plus la valeur d'échange ni le pouvoir d'achat que valait le travail dont il ont été le fruit. Par exemple: de « petits rentiers » de la Caisse d'épargne touchaient vers 1930 deux cents « francs papier » de cette époque comme mensualité d'une rente qu'ils avaient payée partie en or et par trente-cinq ans de cotisation à la valeur neuf fois plus élevée du franc de 1914.

Ce que les « invalides des deux guerres qui comptent dix à vingt-cinq ans de services » demandent depuis 1943 et estiment mériter pour leur veuve, c'est que celle-ci soit mise à l'abri d'un tel danger par une mesure reconnaissant par la dénomination de « pension militaire de survie » donnée à l'avantage qu'elle confère, le caractère respectable des services qui la justifient et non celui d'une aumône honteuse et, d'ailleurs insuffisante, accordée par pitié à la veuve d'un mari qui n'a pu gagner sa vie.

Le taux de 4 % prévu pour le calcul des primes pures, rapporterait au Fonds des pensions de survie, un bénéfice analogue à celui qu'en tirent les compagnies d'assurance privées c'est-à-dire, couvrant largement les frais d'administration du Fonds.

A moins de nier la valeur de l'arithmétique, du droit naturel et de la morale humaine, on peut donc prétendre que la

raal loochent — dat het wetsvoorstel de eis van de betrokken echtgenoten en weduwen tegemoetkomt, zonder dat dit één centiem aan de Belgische belastingplichtigen, noch aan de gewone bijdrageplichtigen van het Fonds voor Overlevingspensioenen zal kosten; integendeel, het zou een lichte winst voor het Fonds evenals een onmiddellijke lening van enkele honderdduizenden frank voor de Schatkist opleveren, terwijl de Belgische belastingplichtige nog veel verschuldigd zou zijn aan de echtgenoten van de betrokkenen.

Er zij tenslotte opgemerkt dat de voorgestelde formules van de administratieve diensten heel wat minder werk zullen vergen dan wat nodig zou zijn voor de opzoekingen en de berekeningen in verband met de herbescherming van de bijdragen die niet ingehouden werden op de wedden van de betrokkenen.

De voorgestelde berekeningsbasissen zijn pensioenen en uitkeringen van personen waarvan de identiteit, de burgerlijke stand in de leeftijd bekend zijn, evenals actuariële gegevens die weer te vinden zijn in tabellen welke dagelijks gebruikt worden in de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en in alle particuliere verzekeringsmaatschappijen.

IV. — Overzicht van de financiële weerslag en van de geldoverdrachten waartoe de wet aanleiding zou geven.

I. — Voor het pensioen van de echtgenoten en de weduwen van de gerechtigden op een anciënniteitspensioen (artikelen 3 en 4).

Voor het Fonds voor Overlevingspensioenen is de weerslag mathematisch onbestaande of geeft zelfs een licht overschot te zien.

II. — Voor de vergoedingen ten voordele van de in artikel 7 bedoelde personen die « reeds weduwe zijn », zou moeten gerekend worden op een zestigtal pensioenen die, gelet op de in artikel 8 bepaalde verminderingen, ongeveer 24 000 F per jaar zullen bedragen :
 $60 \times 24\,000 = \dots\dots\dots 1\,440\,000\text{ F}$

III. — Voor de als pensioen geldende overdraagbare uitkering ten voordele van de personen die geen anciënniteitspensioen genieten en de daarmee gelijkgestelde personen (waarvan sprake in de artikelen 10 en 11) : een veertigtal pensioenen van 40 000 F zijnde 60 % van de gemiddelde uitkering die zelf ongeveer 67 000 F bedraagt : $40 \times 40\,000 = 1\,600\,000\text{ F}$

Totaal bedrag tegen indexcijfer 100 : 3 040 000 F

Deze annuïteit zal spoedig degressief worden (gelet op de leeftijd van de gerechtigden) en zal praktisch tot nul dalen in de loop van een vijftiental jaren.

IV. — De ontvangsten van het Fonds voor Overlevingspensioenen uit de overeenkomstig de artikelen 3 en 4 gedane betalingen zullen waarschijnlijk het bedrag van de eerste ten laste van de Staat vallende annuïteit overschrijden.

In feite zal zulks pas nauwkeurig kunnen worden berekend aan de hand van een enquête of na de inwerkingtreding van de wet.

Opmerking. — Voor het geval enige twijfel mocht bestaan omtrent de juistheid van de bovenstaande ramingen, dient

loi proposée satisferait la revendication des épouses et veuves en cause sans avoir coûté un centime aux contribuables belges ni aux cotisants normaux du Fonds des pensions de survie — voire, en assurant à celui-ci, un léger profit, et à la Trésorerie de l'Etat, un prêt immédiat de quelques centaines de milliers de francs tandis que le contribuable belge serait encore grandement en reste vis-à-vis des maris des intéressés.

Enfin, il convient de remarquer que les formules proposées ne demanderaient aux administrations qu'un travail beaucoup plus simple que celui auquel les eût obligées les recherches et les calculs nécessaires à la reconstitution des cotisations non retenues sur les émoluments des maris intéressés.

Les bases de leurs calculs sont des pensions et allocations connues, des identités, états civils et âges de personnes connues et des renseignements actuariels qu'on trouve dans des tables d'un usage courant à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, ainsi que dans toutes les compagnies d'assurance privées.

IV. — Aperçu des incidences ou mouvements de fonds auxquels donnerait lieu la loi.

I. — Pour la pension des épouses et veuves des titulaires d'une pension d'ancienneté (articles 3 et 4).

Pour le Fonds des pensions de survie, cette incidence est mathématiquement nulle ou légèrement bénéficiaire.

II. — Pour l'indemnisation des « déjà veuves » prévue à l'article 7, il faudrait prévoir une soixantaine de pensions d'un montant annuel d'environ 24 000 F, compte tenu des réductions prévues à l'article 8 : $60 \times 24\,000 = 1\,440\,000\text{ F}$

III. — Pour la réversion de l'allocation tenant lieu de pension des non-titulaires d'une pension d'ancienneté et assimilés (prévue aux articles 10 et 11), une quarantaine de pensions de 40 000 F égales à 60 % de l'allocation moyenne égale, elle-même, à environ 67 000 F : $40 \times 40\,000 = \dots\dots\dots 1\,600\,000\text{ F}$

Total à l'indice 100 3 040 000 F

Cette annuïté sera rapidement dégressive (étant donné l'âge des bénéficiaires) et pratiquement annulée en une quinzaine d'années.

IV. — Pour ce qui est des rentrées de fonds à réaliser par le Fonds des pensions de survie en raison des paiements effectués en application des articles 3 et 4, il est probable qu'ils dépasseront le montant de la première annuïté à charge de l'Etat.

Ce qu'il en sera, en fait, ne pourrait être déterminé avec exactitude que par une enquête ou après l'entrée en vigueur de la loi.

Remarque. — Pour le cas où des doutes existeraient quant à la valeur des estimations qui précèdent, il convient de

te worden opgemerkt dat de ramingen van dezelfde auteur, welke in april en juli 1961 verschenen zijn in « FAX », het tijdschrift van de vereniging van de oorlogsmoeders en -weduwen, met betrekking tot het aantal gerechtigden op de wet van 7 juli 1964 en het totale bedrag van de uitkering (80 gerechtigden en 5 miljoen F per jaar) op nog geen 10 % na juist gebleken zijn, terwijl het Bestuur der militaire pensioenen het aantal gerechtigden op 250 en de uitkering op 16 miljoen F per jaar raamde.

Bovendien zouden de gerechtigden op de voordelen van het onderhavige wetsvoorstel volkomen akkoord gaan om de hun toe te kennen voordelen tot de hierboven genoemde bedragen te beperken, mits deze op billijke wijze tussen de belanghebbenden verdeeld worden indien zij ontoereikend mochten blijken te zijn.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

In afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 tot eenmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de Rijkswacht, heeft de weduwe van de gewezen militair die de volgende voorwaarden vervult of op het ogenblik van zijn overlijden vervulde :

1° tussen 1 augustus 1914 en 29 september 1919 en tussen 10 mei 1940 en 30 september 1945 militaire dienst gepresteerd hebben als lid van de Belgische strijdkrachten, de Weermacht van Belgisch-Congo, een erkende groepering van gewapend verzet of verzet door de sluikpers of als inlichtings- en actieagent;

2° in totaal tien jaar effectieve militaire dienst tellen, met inbegrip van de diensten in vredes- of mobilisatietijd en de daarmee gelijkgestelde diensten als bedoeld in 1°, ongeacht de leeftijd waarop die diensten gepresteerd werden, doch exclusief de in aanmerking genomen periode voor voorafgaande studies;

3° een pensioen voor oorlogsinvaliditeit 1914-1918 of 1940-1945 genieten,

recht op een militair overlevingspensioen, zelfs indien het huwelijk aangegaan werd nadat haar echtgenoot op een pensioen voor dienstanciënniteit gerechtigd was of nadat hij het leger verlaten had zonder op een zodanig pensioen gerechtigd te zijn, en zelfs indien haar echtgenoot geen twintig jaren dienst telde die in aanmerking komen voor het overlevingspensioen, op voorwaarde :

a) dat het huwelijk aangegaan werd vóór haar echtgenoot opgehouden had militaire of daarmee gelijkgestelde diensten in een van de onder 1° hierboven vermelde vormen te presteren en dat het huwelijk niet minder dan één jaar heeft geduurd;

b) dat haar echtgenoot of zij zelf om het voordeel van deze wet verzocht heeft bij een aangetekende brief gericht tot de Minister van Financiën (Bestuur der militaire pensioenen), met vermelding van naam, voornaam, geboorteplaats en -datum van haar echtgenoot, zijn laatste graad en het nummer van zijn invaliditeitspensioen.

remarquer que celles, dues au même auteur publiées en avril et juillet 1961 dans « FAX », le bulletin de l'association des mères et veuves de guerre, relativement au nombre des bénéficiaires de la loi du 7 juillet 1964 et au montant total de leur allocation (80 bénéficiaires et 5 millions par an) se sont révélées exactes à moins de 10 % près, alors que les chiffres avancés pour les mêmes éléments par l'Administration des pensions militaires étaient de 250 bénéficiaires et 16 millions par an.

En outre, les bénéficiaires de la proposition de loi admettraient parfaitement que l'on prévoit de limiter leurs avantages aux chiffres mentionnés ci-avant, quitte à en faire le partage équitable entre tous les intéressés, s'ils se révélaient insuffisants.

M. REMACLE.

PROPOSITION DE LOI

Article 1.

Par dérogation à l'article premier de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes des pensions des veuves et des orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, la veuve de l'ancien militaire qui réunit ou réunissait au moment de son décès, les conditions suivantes :

1° avoir effectué des services militaires se situant entre le 1^{er} août 1914 et le 29 septembre 1919 et entre le 10 mai 1940 et le 30 septembre 1945, comme membre des forces armées belges, de la Force publique du Congo belge, d'un groupement reconnu de la résistance armée, de résistance par la presse clandestine ou en qualité d'agent de renseignement et d'action;

2° totaliser au moins dix années de services militaires effectifs, y compris les services du temps de paix ou de mobilisation et les services y assimilés visés au 1° et quel que soit l'âge auquel ces services avaient été rendus, mais compte non tenu des majorations pour études préliminaires;

3° bénéficier d'une pension pour invalidité de guerre, 1914-1918 ou 1940-1945,

a droit à une pension militaire de survie, même si son mariage a été contracté après l'admission de son mari à une pension pour ancienneté de service ou après son départ de l'armée sans avoir droit à une telle pension et même si son mari n'a pas rendu vingt années de services admissibles pour la pension de survie, à condition :

a) que son mariage ait été contracté avant que son mari ait cessé d'effectuer des services militaires ou y assimilés dans l'une des positions visées au 1° ci-avant et que le mariage n'ait pas eu une durée inférieure à un an;

b) que son mari ou elle-même ait sollicité le bénéfice de la présente loi par une lettre recommandée adressée au Ministre des Finances (Administration des pensions militaires), en y indiquant les nom, prénoms, lieu et date de naissance de son époux, son dernier grade et le numéro de sa pension d'invalidité.

Het Bestuur der militaire pensioenen zal, binnen zestig dagen na het verzenden van dit verzoekschrift, de ondertekenaar ervan laten weten of het al dan niet ontvankelijk is en, in het laatste geval, om welke redenen.

Art. 2.

Het recht op het door deze wet ingevoerde pensioen is niet afhankelijk gesteld van stortingen die vóór de bekendmaking ervan zijn gedaan.

Art. 3.

Voor de gerechtigden wier echtgenoot een pensioen geniet of genoten heeft uit hoofde van dienstanciënniteit, wordt het bedoelde recht afhankelijk gesteld van stortingen welke aan het Fonds voor overlevingspensioenen zijn gedaan door de echtgenoot of door de betrokken echtgenote of weduwe, op door hen zelf te bepalen data en voor door hen zelf vast te stellen bedragen, met dien verstande dat elke storting recht geeft op een gedeelte van het pensioen en de eerste storting recht kan geven op het volledige pensioen.

De betrokkenen zullen evenwel de data waarop zij de stortingen wensen te doen, bij middel van een aangetekende brief ten minste negentig dagen vooraf ter kennis van het Bestuur der militaire pensioenen moeten brengen, maar zij zijn niet verplicht het bedrag van hun storting te preciseren. Het eerste bericht zal op hetzelfde blad mogen worden opgesteld als de in artikel 1, b), bedoelde brief.

Art. 4.

Het bedrag van elk gedeelte van het pensioen en eventueel dat van het volledige pensioen zal gelijk zijn aan de levenslange overlevingsrente of aan de onmiddellijk ingaande lijfrente op één hoofd waarvoor de nettopremie zou gelijk zijn aan de storting welke gedaan werd om het recht op die rente te doen ingaan.

Die nettopremie zal worden berekend tegen een intrest van 4 % per jaar vanaf de datum waarop de daarmee overeenstemmende aankondiging van een storting werd verstuurd, daarbij rekening houdend met de leeftijd en de burgerlijke stand van de betrokkene en eventueel met die van zijn echtgenoot, op diezelfde datum.

Bij de berekening van de hierboven bedoelde nettopremies zal zowel voor de echtgenote als voor de echtgenoot gebruik gemaakt worden van de gegevens die vervat zijn in de jongste door het Ministerie van Economische Zaken gepubliceerde sterftetafels.

Het bedrag van het volledige pensioen zal niet meer mogen bedragen dan 60 % van het militair pensioen wegens maximum-dienstanciënniteit dat de echtgenoot ontving.

Het bedrag van elke storting die gedaan wordt om het recht op een gedeelte van het pensioen te doen ingaan, moet gelijk zijn aan een aantal volledige tranches van 1 000 F, met uitzondering van de storting dank zij welke het bedrag van de rente het in het voorgaande lid bedoelde maximumbedrag bereikt.

Het aantal stortingen per kalenderjaar mag niet meer dan twee bedragen.

Art. 5.

Binnen zestig dagen na het versturen van een van de in artikel 3 bedoelde berichten zal het Bestuur der militaire

Dans les soixante jours qui suivront l'envoi de cette requête, l'Administration des pensions militaires fera savoir à son ou à sa signataire, si elle est ou non recevable et, dans la négative, pour quelles raisons.

Art. 2.

Le droit à la pension créée par la présente loi, n'est pas subordonné à des versements effectués avant sa publication.

Art. 3.

Pour les intéressées dont le mari bénéficie ou a bénéficié d'une pension pour ancienneté de service, ce droit est subordonné à des versements effectués au Fonds des pensions de survie par le mari, l'épouse ou la veuve intéressée, à des dates et pour des montants fixés par eux-mêmes, chacun de ces versements donnant droit à une tranche de la pension, le premier pouvant donner droit à la pension entière.

Toutefois, les dates auxquelles les intéressés envisageront de les effectuer devront être annoncées par eux, sans obligation d'en préciser le montant, par un avis adressé sous pli recommandé, au moins nonante jours d'avance, à l'Administration des pensions militaires. Le premier de ces avis pourra être rédigé sur la même feuille, que la lettre prévue à l'article 1^{er}, b).

Art. 4.

Le montant de toute tranche de la pension et, éventuellement, celui de la pension entière, sera celui de la rente viagère de survie ou celui de la rente viagère immédiate sur une seule tête, dont la prime nette serait égale au versement effectué en vue d'y donner droit.

Cette prime nette sera calculée à l'intérêt de quatre pour cent l'an à partir de la date à laquelle l'avis annonçant le versement correspondant a été expédié, compte tenu de l'âge et de l'état civil de l'intéressée et, éventuellement, de son époux, à cette même date.

Dans le calcul des primes nettes prévu ci-avant, il sera fait usage, tant pour l'épouse que pour l'époux, des éléments résultant des dernières tables de mortalité publiées par le Ministère des Affaires économiques.

Le montant de la pension entière ne pourra dépasser soixante pour cent de celui de la pension militaire pour ancienneté de service maximum dont a bénéficié l'époux.

Le montant de tout versement effectué en vue d'ouvrir le droit à une tranche de la pension doit être égal à un nombre entier de milliers de francs, sauf celui du versement qui porterait le montant de la rente, au maximum prévu à l'alinéa précédent.

Il ne peut être fait plus de deux versements par année calendrier.

Art. 5.

Dans les soixante jours de l'envoi de l'un quelconque des avis prévus à l'article 3, l'Administration des pen-

pensioenen aan de ondertekenaar het pensioenbedrag laten kennen dat zou overeenstemmen met elke tranche van honderd frank van de aangekondigde storting, evenals het bedrag van het pensioen waarvan het recht verder blijft bestaan voor de betrokken echtgenote of weduwe.

De medegedeelde bedragen worden berekend tegen het lopende indexcijfer 100 en worden nogmaals herhaald tegen het op dat ogenblik geldende indexcijfer; de hier bedoelde indexcijfers zijn de indexcijfers der consumptieprijzen.

Art. 6.

Elke vertraging in de mededeling van de in de artikelen 1 en 5 bedoelde inlichtingen zal de termijn die aan de betrokkenen is toegekend of opgelegd om de voordelen aan te vragen of om de daaraan verbonden verplichtingen na te leven, met evenveel dagen achteruitzetten.

Art. 7.

Een deel van het pensioen van de bij artikel 3 bedoelde weduwen wier echtgenoot overleden is vóór de bekendmaking van deze wet of overlijdt binnen een termijn van eenennegentig dagen na die bekendmaking, wordt haar ten laste van de Staat uitgekeerd.

Het bedrag van dit deel is gelijk aan het bedrag van het deel waarop zij recht zouden hebben ingevolge een storting gelijk aan het verschil tussen de storting die overeenstelt met het volledige maximumpensioen berekend op de datum vallende eenennegentig dagen na de bekendmaking van deze wet, zoals is bepaald in artikel 4, en de op dezelfde wijze, datum en grondslagen berekende storting, behalve dat de echtgenoot (fictief) zal worden beschouwd als nog in leven op die datum.

Art. 8.

Nochtans mag het aldus bepaalde bedrag niet hoger liggen dan maximaal zestigduizend frank per jaar, gekoppeld aan het thans geldende indexcijfer 100; voor de gerechtigden op één of meer andere pensioenen of renten of gedeelten van pensioenen of renten ten laste van de Staat — waarop zij recht zouden hebben op grond van de militaire diensten van hun echtgenoot — zal het volledige bedrag van die andere voordelen van eerstgenoemd bedrag worden afgetrokken.

Art. 9.

De Koning kan :

— de bij deze wet bepaalde termijnen verlengen of opnieuw openstellen;

— met ingang van 1973 het bij artikel 8 bepaalde maximum voor het deel van het pensioen van de bij artikel 8 bepaalde rechthebbenden, dat ten laste is van de Staat, verhogen;

— het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden ertoe machtigen aan de betrokken echtgenoten of weduwen leningen op onderpanden in roerende of onroerende goederen toe te staan waardoor zij onder bepaalde voorwaarden de nodige geldmiddelen kunnen vinden om de uitbetaling van het bij deze wet ingesteld pensioen of gedeelte van pensioen te verwerven.

sions militaires fera connaître au signataire, le montant auquel correspondrait dans la pension, toute tranche de cent francs du versement annoncé, ainsi que le montant de la pension dont le droit reste encore ouvert à l'épouse ou veuve intéressée.

Les montants communiqués seront comptés à l'index cent en cours et répétés à l'index du moment, ces indices étant ceux des prix à la consommation.

Art. 6.

Tout retard dans la communication des renseignements prévus aux articles 1^{er} et 5, reculera d'autant, en faveur des intéressés, les délais qui leur sont accordés ou imposés pour demander les avantages ou exécuter les obligations auxquels ils se rattachent.

Art. 7.

Une tranche de leur pension sera servie à charge de l'Etat, aux veuves visées à l'article 3, dont l'époux serait décédé avant la publication de la présente loi ou décéderait dans un délai de nonante et un jours après cette publication.

Le montant de cette tranche de leur pension sera égale au montant de la tranche à laquelle leur aurait ouvert le droit, un versement égal à la différence entre le versement correspondant à la pension maximum entière calculée pour la date qui suit de nonante et un jours celle de la publication de la présente loi, comme il est mentionné à l'article 4, et le versement calculé de même, pour la même date et sur les mêmes bases, sauf en ce que le mari y sera considéré fictivement comme encore en vie à cette date.

Art. 8.

Toutefois, le montant ainsi établi ne pourra dépasser le maximum de soixante mille francs par an à l'index cent du moment, et, pour les intéressées qui auraient droit à une ou plusieurs autres pensions ou rentes ou tranches de pension ou rente, à charge de l'Etat, droit qui leur aurait été ouvert du fait des services militaires de leur époux, il en sera déduit le total du montant de ces autres avantages.

Art. 9.

Le Roi peut :

— proroger et rouvrir les délais prévus dans la présente loi;

— augmenter, à partir de l'année 1973, le maximum prévu à l'article 8 pour la tranche de pension à charge de l'Etat, des intéressées visées à l'article 8;

— autoriser l'Œuvre nationale des invalides de guerre à consentir aux intéressés, maris, épouses ou veuves, des prêts sur gages mobiliers ou immobiliers, leur permettant de trouver sous certaines conditions, les liquidités ou parties des liquidités nécessaires au paiement de la pension ou de tranches de la pension créée par la présente loi.

Art. 10.

Het bij deze wet ingevoerde pensioen van de echtgenoten van de gewezen militairen die recht hebben of hadden kunnen hebben op de bij artikel 20 van de wet van 7 juli 1964 ingevoerde tegemoetkoming indien zij nog in leven waren geweest op de dag dat deze wet van kracht werd, komt ten laste van de Staat; voor de toekenning ervan is geen enkele storting vanwege de rechthebbende of hun echtgenoot vereist.

Art. 11.

Het bedrag van dit pensioen is gelijk aan zestig percent van het bedrag van de tegemoetkoming waarop de echtgenoten van de rechthebbenden recht hadden of recht hadden kunnen hebben indien zij langer hadden geleefd.

Art. 12.

De ingevolge de artikelen 7 en 10 ten laste van het Rijk toegekende pensioenen worden vooruit en per kwartaal uitbetaald door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen. Die pensioenen worden verkregen per maand. Nochtans blijft de volledige termijn verworven indien de betaling werd verricht.

Het recht op pensioen wordt tegenover het Rekenhof verantwoord.

Art. 13.

De pensioenen en gedeelten van pensioenen, die aan de bij artikel 3 bedoelde personen zijn toegekend ten gevolge van stortingen waarvan de kennisgeving vóór het overlijden van de echtgenoot ten minste negentig dagen na de bekendmaking van deze wet is toegezonden, zullen ingaan op de eerste dag van de maand volgend op het overlijden van de echtgenoot.

Het voor rekening van het Rijk komende pensioengedeelte dat aan diezelfde personen eventueel bij toepassing van artikel 7 wordt toegekend, zal ingaan op de eerste dag van de maand volgend op dezelfde bekendmaking.

De overige pensioengedeelten voor de gerechtigden op de bij artikel 7 toegekende voordelen, alsmede de pensioenen en pensioengedeelten voor de andere bij artikel 3 bedoelde personen aan wie de kennisgeving van de storting pas na het overlijden van de echtgenoot en meer dan negentig dagen na de bekendmaking van deze wet werd toegezonden, gaan in op de eerste dag van de maand volgend op de toezending van de overeenkomstige berichten van storting.

Het pensioen voor de personen als bedoeld bij artikel 10 zal ingaan op de eerste dag van de maand volgend op de laatste periode waarvoor de echtgenoot de bij de wet van 7 juli 1964 ingevoerde en als pensioen geldende uitkering heeft ontvangen, indien hij daarop recht had en, in het tegenovergestelde geval, op de eerste dag van de maand die op deze bekendmaking volgt.

Art. 14.

Geen van die pensioenen noch pensioengedeelten mag uitbetaald worden alvorens de weduwe daartoe een schriftelijke aanvraag aan het Ministerie van Financiën — Bestuur der militaire pensioenen — heeft gericht.

Art. 10.

Pour les épouses des anciens militaires qui ont ou auraient pu avoir droit à l'allocation créée par l'article 20 de la loi du 7 juillet 1964, s'ils avaient été encore en vie lorsque cette loi est entrée en vigueur, la pension créée par la présente loi est à charge de l'Etat et son octroi n'est subordonné à aucun versement de la part de ses bénéficiaires ni de leur conjoint.

Art. 11.

Le montant de cette pension est égal à soixante pour cent du montant de l'allocation dont ont bénéficié ou auraient pu bénéficier les maris des intéressées si une durée plus grande de leur existence le leur avait permis.

Art. 12.

Le paiement des pensions à charge de l'Etat accordées par application des articles 7 et 10, sera effectué anticipativement et par trimestre par la Caisse nationale des pensions de la guerre. Ces pensions seront acquises par mois. Toutefois, le terme entier demeurera acquis si le paiement a été effectué.

Le droit à la pension sera justifié envers la Cour des comptes.

Art. 13.

Les pensions et tranches de pensions accordées aux personnes visées par l'article 3, à la suite de versements dont l'avis les annonçant, a été envoyé avant le décès de l'époux au moins nonante jours après la publication de la présente loi, prendront cours le premier jour du mois suivant le décès de l'époux.

La tranche de pension à charge de l'Etat, éventuellement accordée aux mêmes personnes par application de l'article 7, prendra cours le premier jour du mois suivant la même publication.

Les autres tranches de pensions des bénéficiaires de l'article 7, ainsi que les pensions et tranches de pensions des autres personnes visées par l'article 3 et pour lesquelles l'avis annonçant le versement n'a été envoyé qu'après le décès de l'époux et plus de nonante jours après la publication de la présente loi, prendront cours le premier jour du mois suivant l'envoi des avis de versement correspondants.

La pension des personnes visées par l'article 10 prendra cours soit le 1^{er} jour du mois qui suit la dernière période pour laquelle le mari a perçu l'allocation tenant lieu de pension, créée par la loi du 7 juillet 1964, s'il en a été bénéficiaire, soit le 1^{er} jour du mois qui suit la publication de la présente loi, dans le cas contraire.

Art. 14.

Le paiement d'aucune de ces pensions ni d'aucune tranche de ces pensions ne peut avoir lieu avant que la veuve n'en ait fait la demande par écrit au Ministre des Finances — Administration des pensions militaires.

Art. 15.

Op die pensioenen en pensioengedeelten zijn enerzijds van toepassing de schommelingen waaraan de pensioenen van de rechtverkrijgenden der beroepsmilitairen, ten gevolge van wijzigingen in de weddeschaal, van de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen e.d. onderhevig zijn, en anderzijds — voor zover daarvan door deze wet niet wordt afgeweken — alle voor de rechtverkrijgenden van beroepsmilitairen geldende bepalingen.

2 oktober 1974.

Art. 15.

Ces pensions et tranches de pensions sont sujettes aux fluctuations auxquelles sont soumises les pensions des ayants droit des militaires de carrière, en raison des modifications des barèmes, des variations de l'indice des prix à la consommation et autres, ainsi que, pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par la présente loi, à toutes les dispositions applicables aux ayants droit des militaires de carrière.

2 octobre 1974.

M. REMACLE,
G. BOEYKENS,
A. DAMSEAUX,
J. DESMARETS,
H. PIERRET.